



新卫城博物馆

伯纳德·屈米建筑事务所 / 编著 张谨 王喆 / 译

新卫城博物馆

伯纳德·屈米建筑事务所 编著

张谨 王喆 译



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

1: 帕提农神庙檐壁细部

2-3: 从帕提农展厅外部看卫城

图书在版编目 (CIP) 数据

新卫城博物馆 / 伯纳德·屈米建筑事务所编著;
张谨, 王喆译. —天津: 天津大学出版社, 2011.9
ISBN 978-7-5618-3965-2

I. ①新… II. ①伯… ②张… ③王… III. ①博物馆—介绍—雅典 IV. ① G269.545

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 108051 号

责任编辑 油俊伟

出版发行 天津大学出版社

出版人 杨欢

地址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)

电话 发行部: 022—27403647 邮购部: 022—27402742

网址 www.tjup.com

印刷 北京时捷印刷有限公司

经销 全国各地新华书店

开本 225mm × 305mm

印张 10.5

字数 121 千

版次 2011 年 9 月第 1 版

印次 2011 年 9 月第 1 次

定价 158.00 元

致 谢

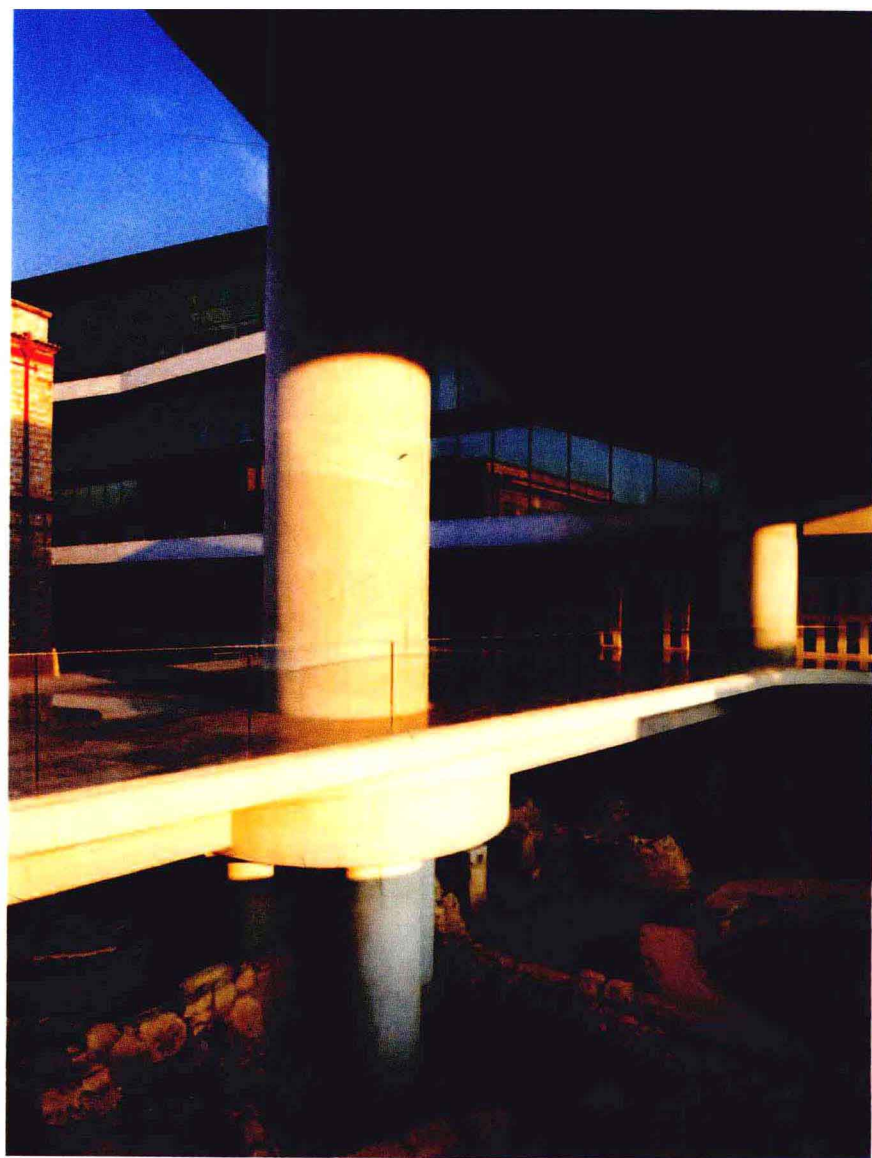
Acknowledgments

一项建筑工程往往是很多人智慧的结晶。对于新卫城博物馆而言，雅典市民通过讨论、争论并最终达成了共识，他们是该工程真正的作者。他们在接近四十年和四个建筑竞赛的过程中所形成的富有创见性的对话，最终导致了这座充分反映其目标、场地以及特殊遗产地位的建筑的建成。从真正的意义上来说，人们无法在世界上其他任何一个地方建造这座建筑。

在参与项目的人员名单中，有几个人尤其应该被提及。首先是任新卫城博物馆建设委员会主席的 Dimitrios Pandermalis，他在建筑想象方面具有令人惊奇的才能，对考古学和博物馆文物作出了杰出的贡献。Pandermalis 教授不但是业主组织的有才能的领导者，他还将丰富的创见带到项目设计与建设的对话中来，这项工程的很多重要元素都是在他进行讨论的过程中产生的。Niki Dollis 在雅典以及在该项博物馆工程和文物得到展示的世界很多城市都提供了有力的协助。AKTOR S.A. 公司的 Leonidas Pakas 为协调这样一个不仅跨越世纪而且跨越千年的建设场地的错综复杂和困难情况贡献了高超的创造力和精湛的专业技术。

我很高兴能够结识 ARSY 公司的建筑师 Michael Photiadis，他在 2001 年春的最初的那个提议使我参加了博物馆的权威竞赛。在雅典，George Kriparakos 应该为他在设计初期将设计团队的工作和当地的场地条件相协调所做的工作而得到赞扬。ADK 公司的 Michael Aronis 和纽约 Arup 公司的 Leo Argiris 等工程顾问为解决在一个必须考虑地震等情况的考古场地中建造这样一个复杂而创新的建筑结构所面临的诸多挑战献出了无人能比的努力和才能。建筑师 Kostis Skroubelos 在 AKTOR S.A. 公司的支持下进行工作，是博物馆建设阶段非常宝贵的人才。

在所有顾问团队中，很少有人能够像我们的经常性合作者 Hugh Dutton 这样为工程作出这么多的贡献。和采光及卫城原址的视线条件相协调并形成特殊的室内微气候的帕提农展厅的玻璃围护结构，就要归功于他专业的工作。在伯纳德·屈米建筑事务所纽约办公室的项目建筑师 Joel Rutten 在建设过程的细枝末节中展现了设计才能和领导力；建筑场地时间表是他参与这项工程以及其他工程所投入的精力和智力的有力证明。Kim Starr 为初期设计阶段带去了她一贯的勤勉与精确度。Kriti Siderakis 提供了对希腊文化与建设的诸多方面的洞察力。另外，伯纳德·屈米建筑事务所很幸运地能拥有数位杰出的希腊建筑师参与工作。我们尤其感谢 Eva Sopeoglou 及 Aristotelis Dimitrakopoulos 为新卫城博物馆所做的工作。



博物馆入口，一条位于考古发掘场地之上的坡道

这本书是在博物馆建设的最后阶段得到“实施”的一项独立的工程。我要感谢编者 Isabel Venero 和设计师 Abigail Sturges，他们在十分有限的时间和条件下仍然展现了专业水准、从容态度和足智多谋。我还要感谢 Yannis Aesopos 所写的文章，它们阐释了他的研究成果以及他对过去和现在的希腊所作的贡献。特别感谢摄影师 Christian Richters，Peter Maus 和 Nikos Daniilidis；感谢我的助手 Lexi Tsien-Shiang 所作的多方面的协调；以及感谢 Kate Linker 的编辑工作。最后，我要感谢 Colin Spoelman，他在本书以及其他的出版工作中展现了多才多艺的技巧，常常让人惊奇的洞察力，以及不屈不挠的精神。

伯纳德·屈米

2009 年 5 月于纽约

前言

Preface

使用临时性装置为古风展厅
不同的展览策略进行测试

卫城所具有的象征意义的力量使得建筑师、考古学家以及社会大众很难在新博物馆的位置、形式以及使命等问题上达成共识。经过了超过三十年时间的酝酿，公众终于接受了在马克里伊安尼遗址建设博物馆的决定，该决定将采用一个极简主义的现代设计，并对卫城著名的遗址保留良好的景观视线。

现在，参观者有史以来第一次能够对帕提农神庙的建筑雕塑所展现的重要性、故事以及主题有一个全面的感知，这要归因于将位于雅典的雕塑真品和位于伦敦大英博物馆中的部分复制品进行了大胆的结合。

博物馆层次丰富的建筑平面使得公众不仅能够对古典时期的卫城有全面的了解，也对古风时期有所认识，同时还可以让公众了解古老的雅典如何从一个贵族政权发展为一个专制政权，并最终发展成为世界上第一个民主的政府体制。

这项重要的公共工程的建设避免了一般情况下经常发生的建筑师与业主之间的冲突。因此，这里没有所谓的赢家或输家，而只是形成了一个极其有效的合作，这种合作最终为古代雅典那些最有代表性的作品形成了一个非常优越的建筑环境。同样地，和工程承包商所形成的积极有效的关系也促成了这项微妙的文化工程的成功实现。

新卫城博物馆建设委员会主席 Dimitrios Pandermalis









俯瞰马克里伊安尼遗址，照片所显示的古城遗址已经被保存于新博物馆之下



博物馆通过一组柱子来保护遗址，这些柱子的设置得到了考古学家的协助

14-15: 显示博物馆与城市、卫城整体以及帕提农神庙之间关系的鸟瞰图

16-17: 黄昏下的博物馆入口

18-19: 从女像柱俯视坡道展区











